



Cordless Pressure Washer PDRA 20-Li C3

(SI)

Akumulatorski tlačni čistilec

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku tlakový čistič

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

Aku tlakový čistič

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

Akku-Druckreiniger

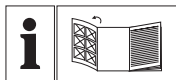
Originalbetriebsanleitung

IAN 446599_2307

(SI)

(CZ)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

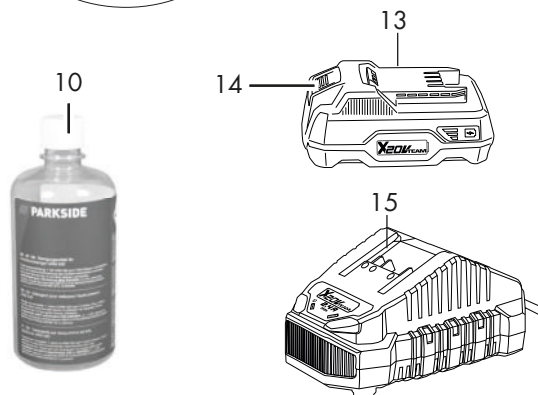
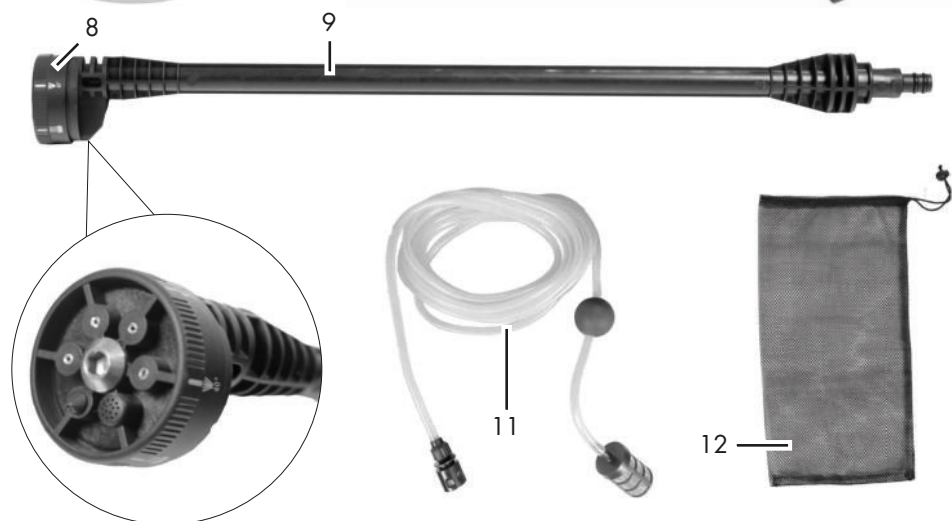
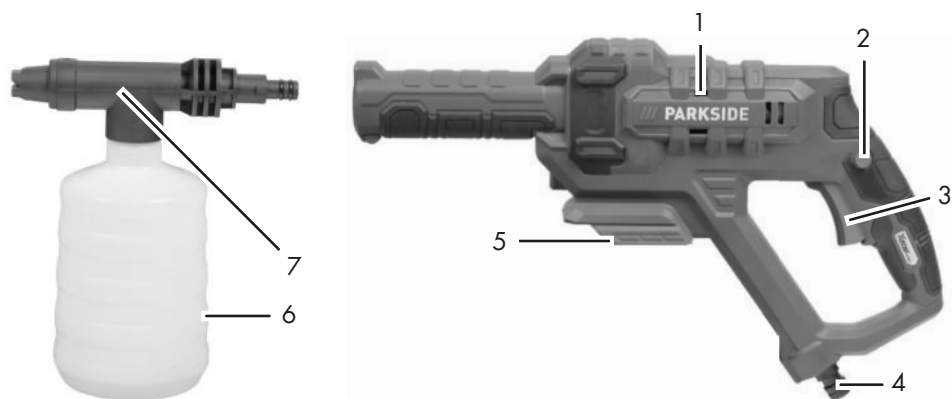
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	17
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	29
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	42



Kazalo

Predgovor.....	4
Namen uporabe	4
Splošen opis	5
Obseg dobave	5
Pregled	5
Funkcijski opis	5
Tehnični podatki.....	5
Čas polnjenja	6
Varnostna navodila	7
Simboli na napravi.....	7
Splošna varnostna navodila	7
Zagon.....	9
Priključitev dovoda vode	10
Odzračevanje gibke cevi	10
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije	11
Namesitev razpršilne cevi/šobe za čistilno sredstvo.....	11
Uporaba	11
Konec uporabe	11
Nastavitev šob.....	11
Uporaba čistil.....	12
Čiščenje in Vzdrževanje.....	12
Čiščenje.....	12
Vzdrževanje.....	12
Shranjevanje.....	12
Odstranjevanje/ varstvo okolja	13
Nadomestni deli / Pribor	13
Motnje pri delovanju	14
Garancijski list	15
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	56
Eksplozijska risba	60

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Ta naprava je primerna za čiščenje in namakanje.

Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Nikoli ne dovolite osebam, ki niso prebrale teh navodil, ali otrokom uporabljati stroja. Lokalno veljavni predpisi lahko omejijo starost uporabnika.

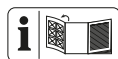
Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi in njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja predpisov ali zaradi napačne uporabe.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje spada v serijo (Parkside)

X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Splošen opis



Sliko pomembnih obratovalnih delov poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Napravo vzemite iz embalaže in preverite vsebino:

- naprava
- razpršilna cev
- sesalna gibka cev
- mrežasta vrečka
- šoba za čistilno sredstvo s posodo
- Steklenica za čistilno sredstvo s 500 ml čistilnega sredstva
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

Pregled

- 1 Prezračevalna reža
- 2 Tipka za sprostitve
- 3 Vklonni ročaj
- 4 Priključek za vodo
- 5 Vodilo
- 6 Posoda za čistilno sredstvo
- 7 Šoba za čistilno sredstvo
- 8 Šobe
- 9 Razpršilna cev
- 10 Steklenica za čistilno sredstvo
- 11 Sesalna gibka cev s filtrirno košaro

- 12 Mrežasta vrečka
- 13 Akumulatorska baterija
- 14 Tipka za sprostitve
- 15 Polnilnik

Funkcijski opis

Baterijski tlačni čistilnik čisti in namaka z vodnim curkom. Po potrebi ga lahko uporabljate tudi z dodatkom čistilnih sredstev. Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih. Upoštevajte varnostne predpise.

Tehnični podatki

Akumulatorski tlačni čistilec.....PDRA 20-Li C3

Napetost orodja	20 V ==
Teža (vključno s priborom/	
Čistilno sredstvo)	2,7 kg
Stopnja zaščite	IPX0
Nazivni tlak/delovni tlak (p najv.)	2,5 MPa
Najv. dovodni tlak (p pri najv.)	...0,5 MPa
Najv. nazivna količina pretoka ..	2,5 l/min
Maks. temperatura dovoda (vode)...	30 °C
Sesalna gibka cev	6 m
Prostornina posode za	
čistilno sredstvo	500 ml
Raven zvočnega tlaka	
(L_{pA})	75,7 dB; K_{pA} = 3 dB
Nivo zvočne moči (L_{WA})	
izmerjen	86,7 dB; K_{WA} = 2,24 dB
garantiran	89 dB
Vibracije (a_h) ...	1,7046 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Temperatura	maks. 50 °C
Postopek polnjenja	4–40 °C
Delovanje	-20–50 °C
Skladiščenje	0–45 °C
pri uporabi s pametnimi akumulatorji	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Delovna frekvenca/	
frekvenčni pas	2400–2483,5 MHz
Najv. moč oddajanja	≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 60335-2-54:2008/A2:2021.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve s tresljaji je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije (Parkside) X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorje serije (Parkside) X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Varnostna navodila

To poglavje obravnava temeljne varnostne predpise pri delu z visokotlačnim čistilnikom.

Simboli na napravi



Pozor!



Pred prvo uporabo se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi elementi, funkcijami in načini delovanja naprave. Po potrebi za razlago prosite strokovnjaka.

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo naprave!



V skladu z veljavnimi predpisi visokotlačnega čistilnika nikoli ni dovoljeno uporabljati, ne da bi ga na vodovodno omrežje priključili brez ločilnega ventila. Uporabite primeren ločilni ventil v skladu s standardom EN 12729, tip BA.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Zajamčena raven zvočne moči



0°



15°



40°



25°



15°

Nastavitev šob razpršilne cevi



Ta aparat sodi v serijo
X 20 V TEAM

== Enosmerna napetost

Simboli na čistilnem sredstvu



Nevarnost!

Povzroča draženje kože
Povzroča hude poškodbe
oči

Simboli v navodilih



**Znaki za nevarnost z
napotki za preprečevanje
osebne in materialne
škodbe**



**Znak za nevarnost z
navodili za preprečitev
telesnih poškodb zaradi
električnega udara**



Znaki za navodilo z napotki
za preprečevanje škode



Znaki za napotek z informacijami
o primernem rokovanju
z napravo

Splošna varnostna navodila

- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- S to napravo lahko upravljajo tudi osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. osebe, ki

nimajo ustreznih izkušenj in veščin, ampak le, če so pod nadzorom oz. takrat, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so lahko posledica nepravilne uporabe.

- Osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo, ne smejo uporabljati naprave.
- Visokotlačni čistilec ne smejo uporabljati osebe, ki niso usposobljeni.
- Če med uporabo pride do motnje ali okvare, napravo takoj izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo. Nato preberite stran 14 v navodilih za uporabo, kjer so opisani možni vzroki napake, ali pa se obrnite na naš servisni center.
- Med uporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastajajo aerosoli. Vdihovanje aerosolov lahko povzroči zdravstvene težave. Odvisno od uporabe lahko uporaba popolnoma zakritih šob (npr. čistilnika površin) bistveno zmanjša pojav vodnih aerosolov. Nosite primerno masko za zaščito dihal razreda FFP 2 ali primerljivo, odvisno od okolice za čiščenje, da se zaščitite pred vdihavanjem aerosolov, kadar uporaba popolnoma zakrite šobe ni mogoča.
- Naprave ni dovoljeno pustiti brez nadzora, medtem ko je povezana z akumulatorjem.

- Odprtine za polnjenje med uporabo ne smete odpreti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla na tla, če so na njej vidne poškodbe ali če ni tesna.
- Napravo je treba hraniti zunaj dosega otrok, kadar je vklopljena ali se ohlaja.

Delo z napravo



Opozorilo! Za preprečevanje nesreč in poškodb:



Visokotlačni čistilniki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka ne sme usmerjati na osebe, živali ali vklopljeno električno opremo ali na samo napravo.

- Curka ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam, da bi tako očistili obleko ali čevlje.
- Naprave ne uporabljajte, če se v njenem dosegu nahajajo druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.
- Naredite vse potrebno, da otrokom preprečite dostop do delujoče naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. V primeru neupoštevanja opozoril obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Ne pršite vnetljivih tekočin. Obstaja nevarnost eksplozije.

- V primeru stika s čistilnim sredstvom mesto stika temeljito izperite s čisto vodo. Obstaja nevarnost razjed!
- Pazite na povečano nevarnost spotike pri uporabi vašega visokotlačnega čistilnika z uporabo sesalne gibke cevi.
- Sesalne gibke cevi ne prevozite, stiskajte ali prepogibajte. Obstaja nevarnost poškodbe in s tem nevarnost telesnih poškodb za vas.
- Ne uporabljajte za čiščenje oken.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.



Previdno! Na naslednji način boste preprečili poškodbe naprave in morebitne telesne poškodbe:

- Ne delajte s poškodovano, ne popolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Pred uporabo naj strokovnjak preveri, da je zadoščeno zahtevanim električnim varnostnim ukrepom.
- Naprave ne uporabljajte, če so poškodovani pomembni deli, kot so sesalna gibka cev, šobe ali razpršilna cev.
- Napravo zaščitite pred zmrzalo in obratovanjem na suho.
- Na varnost pomembno vpliva visokotlačna cev, armatura in priključki. Uporabljajte le

visokotlačne cevi, armature in priključke, ki jih priporoča proizvajalec.

- Uporabljajte le originalni pribor in ne spreminjajte naprave.
- Napravo lahko odpre samo pooblaščen strokovnjak električar. V primeru popravila se obrnite na našo servisno službo.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani (Parkside).** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

Električna varnost:



Opozorilo: Na naslednji način preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede poškodb.
- Za zaščito pred električnim udarom nosite ustrezne čevlje.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije (Parkside) X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Zagon



V skladu z veljavnimi predpisi visokotlačnega čistilnika nikoli ni dovoljeno uporabljati, ne da bi ga na vodovodno omrežje priključili brez ločilnega ventila. Uporabite primeren ločilni ventil v skladu s standardom EN 12729, tip BA.

Voda, ki steče skozi ločilni ventil, je kategorizirana kot neprimerna za pitje.

Kar preprečevanje ventilov (ventil) prepreči prehajanje vode in detergenta v dotok pitne vode.

- Uporabite običajno vrtno cev za dovod vode in pazite, da bo cev dovolj dolga.
- Napravo uporabljajte na hišnem priključku za vodo z največ 5 bara tlaka.
- Napravo lahko uporabljate tudi neodvisno od vodovodne napeljave (na primer sod za deževnico) z vgrajeno funkcijo črpanja vode. To funkcijo je treba uporabljati izključno s sesalno gibko cevjo s filtrirno košaro.

Priključitev dovoda vode

Priključitev na hišni priključek

1. Priključite dovodno cev na napajanje z vodo. Počakajte, da voda na drugem koncu dovodne cevi izteče brez mehurčkov, da odzračite dovodno cev. Priključite pipo za vodo.
2. Cevno spojko dovodne cevi povežite s priključkom za vodo (4) na napravi.



Če je na viru napajanja z vodo nameščena spojka s funkcijo zau-

stavitve vode, to spojko odstranite. Izvedite odzračevanje brez spojke in potem spojko znova namestite.

Črpanje vode

- Napravo lahko uporabljate tudi neodvisno od vodovodne napeljave (na primer sod za deževnico) z vgrajeno funkcijo črpanja vode. To funkcijo je treba uporabljati izključno s sesalno gibko cevjo s filtrirno košaro.



Naprave ni dovoljeno potopiti v odprt vodni vir. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Ne črpajte vode iz naravnih zbiralšč. Obstaja nevarnost onesaženja zaradi čistilnih sredstev, ki so bila uporabljena.

1. Sesalno gibko cev s filtrirno košaro pritrdite s spojko (11) na napravo.
2. Vtaknite konec s filtrirno košaro v zbiralnik vode (na primer sod za deževnico). Pazite na zadostno zalogo vode in varno napajanje z vodo.



Obtežite filtrirno košaro, tako da se potopi v vodi.



Pri sesanju naprava sme **kratek čas** delovati na suho.

Odzračevanje gibke cevi

Bodite pozorni, da v sesalni gibki cevi ni zraka. Sesalno gibko cev s filtrirno košaro (11) popolnoma potopite v zbiralnik vode (na primer sod za deževnico), da jo odzračite.



Delovanje brez vode povzroči okvaro naprave.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Za **vstavljanje** akumulatorske baterije (13) v napravo potisnite akumulatorsko baterijo (13) vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.
2. Za **odstranjevanje** akumulatorske baterije (13) iz naprave pritisnite tipko za sprostitve (14) na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo (13).

Namestitev razpršilne cevi/šobe za čistilno sredstvo

1. Z vstavljanjem ali privijanjem (bajonetnim priključkom) povežite razpršilno cev (9) ali šobo s čistilnim sredstvom (7) z baterijskim tlačnim čistilnikom.
2. Nastavke odstranite v obratnem vrstnem redu.

Uporaba



Pazite na moč povratnega sunka, ki ga povzroči brizg vodnega curka. Poskrbite da brizgalno pištolo trdno držite z obema rokama. Sicer lahko poškodujete sebe ali druge osebe.



Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte, če je pipa za vodo zaprta. Zaradi delovanja brez vode se lahko naprava poškoduje.

1. Napravo uporabite vedno šele takrat, ko zaprete dovod vode in je povezava tesna.

2. Pritisnite tipko za sprostitve (2) in nato vklopni ročaj (3). Nato lahko tipko za sprostitve (2) spustite.
3. Če spustite vklopni ročaj (3), se naprava izklopi.



Pri netesnostih v vodnem sistemu napravo takoj izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo. Obstaja nevarnost električnega udara! Znova začnite vzpostavljati priključitev vode (glejte »Začetek uporabe – priključitev dovoda vode«). Če je v orodju še zrak, sledite naslednjim navodilom:

Konec uporabe

1. Po delu s čistilnimi sredstvi sistem napravo sperite s čisto vodo.
2. Spustite stikalo vklopni ročaj (3).
3. Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave.
4. Ločite baterijski tlačni čistilnik od napajanja z vodo.
5. Pritisnite tipko za sprostitve (2) in vklopni ročaj (3), da znižate obstoječi tlak v sistemu.

Nastavitev šob

Na razpršilni cevi je mogoče uporabiti šest različnih šob. Šobe zamenjate tako, da jih privijete na nastavke za šobo. Majhna poudarjena puščica na zgornji strani razpršilne cevi kaže, katera šoba je trenutno izbrana.



0°/15°/25°/40°
razpršilni kot



curek pri navzgor



nežen curek za zalivanje/pranje

Uporaba čistil

Ta naprava je bila razvita za uporabo z nevtralnimi, biološko razgradljivimi čistilnimi sredstvi. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemičnih snovi lahko vpliva na varnost naprave in povzroči poškodbe. Garancija ne krije takšnih poškodb na napravi. Čistilno sredstvo lahko naročite v naši spletni trgovini.

Priloženo čistilno sredstvo vsebuje 5–15 % anionskih površinsko aktivnih snovi

»Površinsko aktivne snovi« obsegajo del molekule, ki privlači vodo, in del molekule, ki jo odbija. Del molekule, ki odbija vodo, obda umazanijo. Del molekule, ki privlači vodo, umazanijo poveže z vodo, tako se na primer v vodi raztapljajo maščobe. Pri anionskih površinsko aktivnih snoveh ima ta del molekule negativen naboj. Na primer: Milo je najbolj znana anionska površinsko aktivna snov.

Čiščenje in Vzdrževanje



Pred vsem deli na napravi odstranite akumulatorsko baterijo. Sem spada tudi priključitev na dovod vode ali poskus odpravljanja netesnosti. Obstaja nevarnost električnega udara in poškodb zaradi gibljevih delov.



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj

opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Čiščenje



Orodja ne škropite z vodo in ga ne čistite pod tekočo vodo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara in poškodb orodja. naprave.

Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil.

- Prezračevalne reže morajo biti čiste in odmašene (1).
- Napravo čistite z mehko krtačo ali vlažno krpo.
- Če so šobe (8) na razpršilni cevi (9) umazane ali zamašene, lahko tujek v šobi odstranite z iglo. Izperite šobe z vodo, da tujek odstranite.

Vzdrževanje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Iz baterijskega tlačnega čistilnika odstranite vso vodo. V ta namen napravo ločite od napajanja z vodo. Vključite baterijski tlačni čistilnik za nekaj sekund tako, da voda več ne izteka iz razpršilne cevi (9). Izklopite napravo.
- Vse razpršilne cevi (9) hranite pokončno, s priključno stranjo navzdol.
- Sesalno gibko cev s filtrirno košaro (11) popolnoma izpraznite.

- Baterijski tlačni čistilnik in dodatke zmrzal uniči, če v njih ostane voda.
- Napravo in dodatke hranite v prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabe ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektriki in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 15).

Pol.	Oznaka	Kataloška številka
6+7	Šoba za čistilno sredstvo in posoda za čistilno sredstvo	91120033
9	Razpršilna cev	91120031
11	Sesalna gibka cev s filtrirno košaro	91120032

Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Močna niha- nja tlaka	Šobe (8) so umazane/ zamašene.	Šobe (8) izperite z vodo. Po potrebi očis- tite odprtino šobe z iglo (glejte poglavje »Čiščenje«).
Naprava ne deluje	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo, glejte navopdila za uporabo X 20 V TEAM
Netesnosti v vodnem sistemu	Priključki niso pravilno na- meščeni.	Izklopite napravo in odstranite akumula- torsko baterijo. Napravo znova priključite v vodovodno omrežje (glejte »Začetek uporabe«).
	Priključni tlak je previsok	Priključite napravo samo na hišni priključek za vodo z najv. 5 bara tlaka.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	17
Účel použití	17
Všeobecný popis.....	18
Objem dodávky.....	18
Přehled	18
Popis funkce	18
Technická data	18
Doba nabíjení	19
Bezpečnostní pokyny	20
Obrázkové znaky na čerpadle	20
Všeobecné bezpečnostní pokyny	20
Uvedení do provozu.....	23
Připojení přítoku vody	23
Odvzdušnění hadice	24
Vložení/vyjmutí akumulátoru	24
Nastrčení postřikovací lancety/trysky čisticího prostředku	24
Provoz	24
Ukončení provozu	24
Nastavení trysek	24
Použití čisticích prostředků	25
Čištění a Údržba	25
Čištění	25
Údržba	25
Uskladnění	25
Odklizení a ochrana okolí.....	26
Náhradní díly / Příslušenství.....	26
Hledání závad	27
Záruka	27
Opravná	28
Service-Center	28
Dovozce	28
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	57
Výkres sestavení.....	60

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.
Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. adu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.
Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Tento přístroj je vhodný pro čištění a zavlažování.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen pro dospělé osoby.

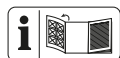
Nikdy nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, ani dětem, aby tento stroj používaly. Místní platné předpisy mohou omezit věk uživatele.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Přístroj je součástí série (Parkside)
X 20 V TEAM a lze jej provozovat s aku-
mulátory série X 20 V TEAM.
Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječ-
kami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Zobrazení nejdůležitějších
funkčních dílů najdete na roz-
kládací straně.

Objem dodávky

Vybalte tento nástroj a zkontrolujte objem
dodávky:

- přístroj
- postřikovací lanceta
- sací hadice
- síťovaný pytlík
- tryska na čisticí prostředek s nádrží
- lahvička čisticího prostředku
s 500 ml čisticího prostředku
- Návodu k obsluze



**Baterie a nabíječka nejsou
součástí dodávky.**

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Přehled

- 1 větrací šterbiny
- 2 odblokovací tlačítko
- 3 zapínací páčka
- 4 připojení vody
- 5 vodicí lišta
- 6 nádrž na čisticí prostředek
- 7 tryska nádrže na čisticí prostředek
- 8 trysky
- 9 postřikovací lanceta
- 10 lahvička čisticího prostředku
- 11 nasávací hadice s filtračním košem

- 12 síťovaný pytlík
- 13 akumulátor
- 14 odblokovací tlačítko
- 15 nabíječka

Popis funkce

Akumulátorový tlakový čistič čistí a zavlá-
žuje pomocí proudu vody.
V případě potřeby může být také provozo-
ván s přidavkem čisticích prostředků.
Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z
následujících popisů. Dbejte na bezpeč-
nostní pokyny.

Technická data

Aku tlakový čističPDRA 20-Li C3

Napětí motoru U	20 V==
Hmotnost (vč. příslušenství/ Čisticí prostředek)	2,7 kg
Druh ochrany	IPX0
Domezovací tlak/ pracovní tlak (p max.)	2,5 MPa
Max. tlak přítoku (p in max)	0,5 MPa
Max. domezovací průtok	2,5 l/min
Max. přítoková teplota (voda)	30 °C
Nasávací hadice	6 m
Objem nádrže na čisticí prostředek	500 ml
Hladina akustického tlaku (L _{PA})	75,7 dB; K _{PA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) měřená	86,7 dB; K _{WA} = 2,24 dB
zaručená	89 dB
Vibrace (a _h)	1,7046 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Teplota	max 50 °C
Nabíjecí proces	4 – 40 °C
Provoz	-20 – 50 °C
Skladování	0 – 45 °C
při použití se smart akumulátory (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Pracovní frekvence/ frekvenční pásmo	2400 - 2483,5 MHz
Max.vysílací výkon	≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle normy EN 60335-2-54:2008/A2:2021.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

Tento odsek pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s vysokotlakou čističkou.

Obrázkové znaky na čerpadle



Pozor!



Před zahájením práce se dobře seznámte se všemi ovládacími elementy, zejména s funkcemi a činnostmi. Informujte se případně u odborníka. Čtete a dbejte na příslušný návod k obsluze přístroje!



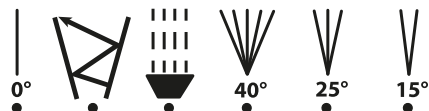
Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaká čistička nikdy provozována bez oddělovače systémů, s přímým připojením na zásobovací síť pro pitnou vodu. Je třeba použít vhodný oddělovač systémů podle EN 12729 typu BA.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Hladina akustického výkonu



Nastavení trysek postřikovací lančety



Tento přístroj je součástí X 20 V TEAM

=== Stejnoseměrné napětí

Piktogramy na lahvičce čističoho prostředku



Nebezpečí!
Způsobuje podráždění kůže - Způsobuje vážné zranění očí

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Zařízení není vhodné pro používání dětmi. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.

- Tento přístroj smí používat pou-
žít osoby s omezenými fyzický-
mi, smyslovými nebo duševními
schopnostmi nebo mající ne-
dostatek zkušeností a znalostí,
pokud je na ně dohlíženo nebo
byly ohledně bezpečného
používání přístroje poučeny a
chápu nebezpečí z něj vyplý-
vajících.
- Osoby, které nejsou obeznáme-
ny s návodem k použití, nesmí
toto zařízení používat.
- Vysokotlaké čističe nesmí být
užíván osobami-vyškolené.
- Pokud během provozu dojde
k poruše nebo závadě, musí
se přístroj okamžitě vypnout
a vyjmout akumulátor. Poté si
přečtete stranu 27 návodu k
obsluze ohledně možných příčin
poruchy nebo kontaktujte naše
servisní centrum.
- Při použití vysokotlakých čističů
mohou vznikat aerosoly. Vde-
chování aerosolů může způsobit
ohrožení zdraví. V závislosti
na použití může použití plně
stíněných trysek (např. čističů
povrchů) významně snížit emise
vodných aerosolů. V závislosti
na čištěném okolí používejte
vhodný respirátor FFP 2 nebo
ekvivalentní ochranu před vde-
chováním aerosolů, když není
možné použít plně stíněnou
trysku.
- Přístroj nesmí být ponechán bez
dozoru, zatímco je připojen k
akumulátoru.

- Plnicí otvor se nesmí během po-
užívání otevírat.
- Přístroj se nesmí používat, po-
kud spadl, jsou viditelná zjevná
poškození nebo je netěsný.
- Je-li přístroj zapnutý nebo se
ochlazuje, musí se uchovávat
mimo dosah dětí.

Práce s tímto zařízením



Pozor: Takto zabráníte neho-
dám a poraněním:



Vysokotlaké čističe mohou
být nebezpečné v případě
nesprávného používání.
Proud nesmí být zaměřen
na osoby, zvířata, aktivní
elektrická zařízení nebo na
samotný přístroj.

- Nemířte za účelem čištění odě-
vu anebo obuvi, proudem vody
na sebe anebo na jiné osoby.
- K ochraně před zpětně stří-
kající vodou nebo nečistotou
noste vhodný ochranný oděv a
ochranné brýle.
- Nepoužívejte tento nástroj, když
se v akčním rádiu nachází jiné
osoby, ledaže by nosily ochran-
ný oděv.
- Proveďte vhodná opatření na to,
aby se děti nepřiblížily k tomuto
zařízení, nacházejícím v provo-
zu.
- Nepoužívejte toto zařízení v
blízkosti zápalných tekutin ane-
bo plynů. Při nedbání na toto,

existuje nebezpečí požáru anebo exploze.

- Nerozstříkujte žádné hořlavé kapaliny. Hrozí nebezpečí exploze.
- Pokud přijdete do styku s čistícími prostředky, opláchněte se dostatečným množstvím čisté vody. Hrozí nebezpečí poleptání!
- Při použití svého vysokotlakého čističe pomoci nasávací hadice věnujte pozornost zvýšenému nebezpečí zakopnutí.
- Nasávací hadici nepřejíždějte, nestlačte ani ji neohýbejte. Hrozí nebezpečí poškození, a tím i pro Vás nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte k čištění oken.
- Uložte toto zařízení na suchém místě a mimo dosahu dětí.



Pozor! Takto zabráníte škodám na zařízení a případně škodám na osobách, které z těchto škod vyplývají:

- Nepracujte se zařízením poškozeným, neúplným anebo přestavěným bez souhlasu výrobce. Nechte před uvedením do provozu odborníkem zkontrolovat to, jsou-li požadovaná elektrická ochranná opatření k dispozici.
- Nevádějte přístroj do provozu, pokud jsou poškozené důležité součásti, jako je nasávací hadice, trysky nebo postřikovací lanceta.
- Chraňte tento nástroj před mra-

zem a nepřipouštějte chod nasucho.

- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze výrobce doporučené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby na tomto zařízení.
- Přístroj smí otvírat pouze autorizovaný elektroinstalatér. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez Parkside.** Može to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: takto se vyhnete nehodám a poraněním skrze elektrický úder:

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, zda není poškozen.
- K ochraně proti úrazu elektrickým proudem noste pevnou obuv.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný

popis procesu nabíjení a další informace nalez- nete v tomto samostat- ném návodu k obsluze.

Uvedení do provozu



Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaká čistička nikdy provozována bez oddělovače systémů, s přímým připojením na zásobovací síť pro pitnou vodu. Je třeba použít vhodný oddělovač systémů podle EN 12729 typu BA.

Voda, která protekla skrz oddělovač systémů, se klasifikuje jako ne pitná voda. Systémový oddělovač je k dostání ve specializovaném obchodě.

Systémový oddělovač (omezovač zpětného toku) zabráňuje zpětnému toku vody a čistícího prostředku do potrubí pitné vody.

- Používejte k přívodu vody běžnou zahradní hadici a pamatujte na dostatečnou délku.
- Přístroj připojte k domácímu přívodu vody s maximálním tlakem 5 bar.
- Díky integrované funkci nasávání vody můžete přístroj používat také nezávisle na vodovodním potrubí (např. nádrž na dešťovou vodu). Tuto funkci lze používat výhradně s nasávací hadicí s filtračním košem.

Připojení přítoku vody

Připojení k domácí přípoje

1. Připojte přívodní hadici k přítoku vody. K odvzdušnění přívodní hadice nechte vodu vytékat z druhého konce přívodní hadice bez bublin. Zavřete vodovodní kohoutek.

2. Zapojte hadicovou spojku přívodní hadice do přípojky vody (4) na přístroji.



Pokud jste na svůj přítok vody nainstalovali spojku s funkcí zastavení vody, tak ji odmontujte. Proveďte odvzdušnění bez spojky a poté spojku znovu namontujte.

Nasávání vody

- Díky integrované funkci nasávání vody můžete přístroj používat také nezávisle na vodovodním potrubí (např. nádrž na dešťovou vodu). Tuto funkci lze používat výhradně s nasávací hadicí s filtračním košem.



Samotný přístroj se nesmí ponořovat do otevřeného vodního zdroje. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.



Nenasávejte vodu z nahromaděné vody v přírodě. Hrozí nebezpečí znečištění odpadními čistícími prostředky.

1. Upevněte nasávací hadici s filtračním košem (11) se spojkou na přístroj.
2. Strčte konec s filtračním košem do hromadění vody (například do nádrže na dešťovou vodu). Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečné zásobování vodou.



Zatěžte filtrační koš tak, aby tento spadl do vody.



Při nasávání zařízení smí **krátce** běžet nasucho.

Odvzdušnění hadice

Dbejte na to, aby se v nasávací hadici nenacházel vzduch. K jejímu odvzdušnění nasávací hadici s filtračním košem (11) zcela ponořte do nahromaděné vody (např. nádrž na dešťovou vodu).



Chod nasucho způsobí poškození přístroje.

Vložení/vyjmutí akumulátoru

1. Ke **vložení** akumulátoru (13) do přístroje zasuňte akumulátor (13) podél vodicí lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K **vyjmutí** akumulátoru (13) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (14) na akumulátoru a akumulátor (13) vytáhnete.

Nastrčení postřikovací lancety/trysky čistícího prostředku

1. Zastrčením a zakroucením (bajonetový uzávěr) zapojte postřikovací lancetu (9) nebo trysku čistícího prostředku (7) do akumulátorového tlakového čističe.
2. Nástavce odstraníte v opačném pořadí.

Provoz



Dbejte na sílu zpětného rázu vystupujícího vodního proudu. Postarejte se o bezpečný postoj a dobře, pevně držte stříkací pistoli. Jinak můžete sebe anebo jiné osoby poranit.



Neprovozujte vysokotlakou čističku při zavřeném vodovodním kohoutu. Chod nasucho vede k poškození tohoto nástroje.

1. Přístroj používejte až tehdy, až když jste připojili přítok vody a připojení je těsné.
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (2) a poté zapínací páčku (3). Odblokovací tlačítko (2) pak můžete pustit.
3. Puštěním zapínací páčky (3) se přístroj vypne.



V případě netěsnosti ve vodovodním systému okamžitě přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Začněte opět s vytvořením připojení k vodě (viz „Uvedení do provozu - Připojení přítoku vody“).

Ukončení provozu

1. Po práci s čistícími prostředky vypláchněte systém čistou vodou.
2. Pustěte zapínací páčku (3).
3. Vyjměte akumulátor z přístroje.
4. Odpojte akumulátorový tlakový čistič od zásobování vodou.
5. Ke snížení existujícího tlaku v systému stiskněte odblokovací tlačítko (2) a zapínací páčku (3).

Nastavení trysek

Na postřikovací lanceti lze použít 6 různých trysek. Trysky můžete měnit otočením nástavce trysky.

Malá označená šipka na horní straně postřikovací lancety označuje, která tryska je aktuálně vybrána.



0°/15°/25°/40° stří-
káci úhel



proud stříká nahoru



jemný proud pro zalévání/mytí

Použití čistících prostředků

Tento přístroj byl vyvinut pro použití s neutrálním, biologicky odbouratelným čistícím prostředkem. Použití jiných čistících prostředků anebo chemických substancí, může zhoršovat bezpečnost tohoto nástroje a může vést k poškozením. Na takové škody na přístroji se nevztahuje záruka. Čistící prostředky můžete získat z našeho online obchodu.

Dodávaný čistící prostředek obsahuje 5-15% aniontových povrchově aktivních látek

Povrchově aktivní látky jsou „prací účinné látky“, které se skládají z části molekuly milující vodu a odpuzující vodu. Vodoodpudivá část obklopí špínu. Část milující vodu spojí nečistoty s vodou, takže se například tuk může rozpustit ve vodě. V případě aniontových povrchově aktivních látek je část molekuly záporně nabitá. Například: Mýdlo je nejznámější aniontová povrchově aktivní látka.

Čištění a Údržba



Před každou prací na přístroji vyjměte akumulátor. K tomu také patří připojení k přítoku vody nebo pokus o odstranění netěsností.



Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Používejte pouze originální díly.

Čištění



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a tento nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čistící prostředky resp. žádná rozpouštědla.

- Udržujte větrací šterbiny čisté a v průchozím stavu (1).
- Vycistěte přístroj měkkým kartáčem nebo vlhkým hadříkem.
- Pokud jsou trysky (8) na postřikovací lance (9) znečištěné nebo ucpané, můžete cizí tělísko z trysky odstranit pomocí jehly.
K odstranění cizích tělísek vypláchněte trysky vodou.

Údržba

Vysokotlaká čistička nevyžaduje údržbu.

Uskladnění

- Z akumulátorového tlakového čističe zcela vylijte vodu.
Za tímto účelem odpojte přístroj od zásobování vodou. Zapněte akumulá-

torový tlakový čistič na několik sekund, dokud z postřikovací lance (9) nevytéká žádná voda. Vypněte přístroj.

- Uskladněte všechny postřikovací lance (9) tak, aby stály a přípojná strana směřovala dolů.
- Úplně vyprázdněte nasávací hadici s filtračním košem (11).
- Akumulátorový tlakový čistič a příslušenství se zničí mrazem, pokud se z nich zcela nevypustí voda.
- Přístroj a příslušenství skladujte na místě chráněném před mrazem.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

Pol.	Označení	Č. artiklu.
6+7	tryska na čisticí prostředek + nádrž na čisticí prostředek	91120033
9	postřikovací lance	91120031
11	nasávací hadice s filtračním košem	91120032

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 28).

Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Silná kolísání tlaku	Trysky (8) jsou znečištěné/ucpané	Vypláchněte trysky (8) vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky jehlou (viz kapitola Čištění).
Přístroj se nerozběhne	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor, viz samostatný návod k obsluze X 20 V TEAM
Netěsnosti ve vodním systému	Připojení nejsou namontovaná správně	Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Opět připojte přístroj k vodovodnímu potrubí (viz „Uvedení do provozu“)
	Příliš vysoký připojovací tlak	Přístroj připojte pouze k jedné přípojece domácího přítoku vody s max. tlakem 5 bar.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. hadice), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo

pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 446599_2307).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo

jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 446599_2307

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	29
Účel použitia	29
Všeobecný popis.....	30
Objem dodávky	30
Popis funkcie	30
Prehľad	30
Technické údaje.....	30
Časy nabíjania	31
Bezpečnostné pokyny	32
Obrázkové znaky na prístroji	32
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	33
Uvedenie do prevádzky	35
Pripojenie odsávania prachu	36
Odvzdušnenie hadice.....	36
Vloženie/vybratie akumulátora	36
Nasunutie striekacej dýzy/hubice na čistiaci prostriedok	36
Prevádzka	37
Ukončenie prevádzky	37
Prestavenie hubíc	37
Použitie čistiacich prostriedkov.....	37
Čistenie a Údržba.....	38
Čistenie	38
Údržba.....	38
Uskladnenie.....	38
Odstránenie a ochrana životného prostredia	38
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	39
Zisťovanie závad	39
Záruka	40
Servisná oprava	41
Service-Center	41
Dovozca	41
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	58
Výkres náhradných dielov	60

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Tento prístroj je vhodný na čistenie a zavalžovanie.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený pre dospelých.

Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi alebo deťom, aby používali stroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

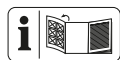
Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo

nesprávnou obsluhou..

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je súčasťou série (Parkside)
X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside)
X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside)
X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Zobrazenie najdôležitejších funkčných dielov nájdete na rozkladacej strane.

Objem dodávky

Vybalíte tento nástroj a skontrolujete objem dodávky:

- Prístroj
- Striekacia dýza
- Nasávací hadica
- Sieťkové vrecko
- Hubica na čistiaci prostriedok s nádržkou
- Fľaša s čistiacim prostriedkom s 500 ml čistiaceho prostriedku
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

Popis funkcie

Akumulátorový tlakový čistič čistí a zavláži pomocou vodného lúča. V prípade potreby je ho možné prevádzkovať aj s príсадou čistiaceho prostriedku.

Funkciu obslužných dielov si prosím zistíte z nasledujúcich popisov. Dbajte na bezpečnostné pokyny.

Prehľad

- 1 Vetracia štrbina
- 2 Uvoľňovacie tlačidlo
- 3 Zapínacia páčka
- 4 Prípojka vody
- 5 Vodiaca koľajnička
- 6 Nádržka na čistiaci prostriedok
- 7 Hubica na čistiaci prostriedok
- 8 Hubice
- 9 Striekacia dýza
- 10 Fľaša s čistiacim prostriedkom
- 11 Nasávací hadica s filtračným košom
- 12 Sieťkové vrecko
- 13 Akumulátor
- 14 Uvoľňovacie tlačidlo
- 15 Nabíjačka

Technické údaje

Aku tlakový čistič..... PDRA 20-Li C3

Menovité vstupné napätie U 20 V==

Hmotnosť (vrát. príslušenstva/

Čistiaci prostriedok).....2,7 kg

Druh ochrany.....IPX0

Dimenzačný tlak/

Pracovný tlak (p max.)2,5 MPa

Max. prítokový tlak (p v max)0,5 MPa

Max. dimenzované prietokové

množstvo.2,5 l/min

Max. prítoková teplota (voda).....30 °C

Nasávací hadica6 m

Objem nádržky čistiaceho

prostriedku500 ml

Hladina akustického tlaku

(L_{PA})75,7 dB; K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná86,7 dB; K_{WA} = 2,24 dB

zaručená89 dB

Vibrácie (a_h) 1,7046 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Teplota.....max 50 °C
 Nabíjanie 4 - 40 °C
 Prevádzka -20 - 50 °C
 Skladovanie 0 - 45 °C
 pri použití s akumulátormi
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Pracovná frekvencia/
 Frekvenčné pásmo.2400 – 2483,5 MHz
 max. vysielací výkon.....≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa
 EN 60335-2-54:2008/A2:2021.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola
 nameraná podľa normovanej skúšobnej
 metódy a môže byť použitá na porovnanie
 jedného elektrického prístroja s druhým.
 Uvedená emisná hodnota vibrácií môže
 byť použitá aj na úvodné posúdenie vysa-
 denia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže
 počas skutočného používania
 elektrického nástroja odlišovať od
 uvádzanej hodnoty, v závislosti od
 druhu a spôsobu, v akom sa elek-
 trický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné
 opatrenia na ochranu užívateľa,
 ktoré sa opierajú o odhadnutie vy-
 sadenia prístroja počas skutočných
 podmienok používania (pri tom
 treba zohľadniť všetky časti pre-
 vádzkového cyklu, napríklad doby,
 počas ktorých je elektrický prístroj
 vypnutý, a také, v ktorých je síce
 zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM
 od spoločnosti Parkside a môže sa
 prevádzkovať s akumulátormi série
 X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.
 Akumulátory série X 20 V TEAM od spo-
 ločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabí-
 jačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti
 Parkside.

Odporúčame vám prevádzkovať ten-
 to prístroj výlučne s nasledujúcimi
 aku-mulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.
 Odporúčame vám nabíjať tieto aku-mulá-
 tory výlučne s nasledujúcimi na-bíjačkami:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
 PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1,
 Smart PLGS 2012 A1.



Doba nabíjania je okrem iného
 ovplyvnená faktormi, ako je teplota
 prostredia a akumulátora a tiež použitého
 sieťového napätia, a môže sa preto prí-
 šiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva o základných bezpečnostných predpisoch pri práci s vysokotlakovou čističkou.

Obrázkové znaky na prístroji



Pozor!



Pred začatím práce sa dobre oboznámte so všetkými obsluhovacími prvkami prístroja, predovšetkým s ich funkciami a spôsobom ich fungovania. V prípade potreby sa obráťte na odborníka. Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k tomuto prístroju!



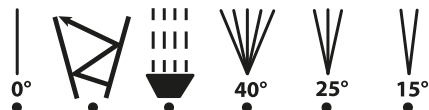
Podľa platných predpisov nesmie byť vysokotlaková čistička nikdy prevádzkovaná bez oddeľovača systémov, s priamym pripojením na zásobovaciu sieť pre pitnú vodu. Treba použiť vhodný oddeľovač systémov podľa EN 12729 typu BA.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Zaručená hladina akustického výkonu



Nastavenie striekacej dýzy



Tento prístroj je súčasťou X 20 V TEAM

== jednosmerné napätie

Znak na fľaši s čistiacim prostriedkom



Nebezpečenstvo!
Spôsobuje podráždenia
kože Spôsobuje ťažké
poškodenie očí

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Držte prístroj mimo dosahu detí a domácich zvierat. Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Toto zariadenie môže byť používané osobami so zníženými

fyzickými, senzorickými alebo mentálnym schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a z toho vyplývajúceho nebezpečenstva.

- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie, nesmú toto zariadenie používať.
- Vysokotlakový čistič musí byť nepoužívaný-cvičil osobami.
- V prípade výskytu poruchy alebo chyby počas prevádzky treba prístroj okamžite vypnúť a vybrať akumulátor. Následne si prečítajte stranu 39 návodu na obsluhu o možných príčinách poruchy alebo kontaktujte naše servisné stredisko.
- Počas používania vysokotlakových čističov môžu vznikať aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže viesť k poškodeniu zdravia. Pri niektorých aplikáciách sa môže pri použití úplne zakrytých dýz (napr. čističa plôch) zreteľne znížiť únik aerosólov s obsahom vody. Vždy noste ochrannú dýchaciu masku triedy FFP 2 alebo porovnateľnú vhodnú vzhľadom na čistené plochy, aby ste sa chránili pred vdýchnutím aerosólov, keď nie je možné použiť úplne zakrytú dýzu.
- Keď je prístroj pripojený k akumulátoru, nesmie zostať bez dozoru.
- Plniaci otvor sa nesmie počas používania otvárať.

- Prístroj sa nesmie používať, keď spadol, je viditeľne poškodený alebo nie je tesný.
- Keď je prístroj zapnutý alebo sa chladí, nesmie byť v dosahu detí.

Práce s týmto zariadením



Pozor: Takto zabránite nehodám a poraneniam:



Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo samotný prístroj.

- Nemierte prúdom vody na seba alebo na iné osoby, za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Na ochranu pred striekajúcou vodou alebo nečistotami nosite vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Nepoužívajte tento nástroj, keď sa v akčnom rádiu nachádzajú iné osoby, ibaže by nosili ochranný odev.
- Vykonajte vhodné opatrenia na to, aby sa deti nepriblížili k tomuto zariadeniu, nachádzajúcemu sa v prevádzke.
- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti zápalných tekutín alebo plynov. Pri nedbaní na toto, existuje nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.

- Nepostrekujte žiadne horľavé tekutiny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V prípade kontaktu s čistiacimi prostriedkami, opláchnite výdatným množstvom čistej vody. Existuje nebezpečenstvo poleptania!
- Dávajte pozor na zvýšené nebezpečenstvo zakopnutia pri používaní vášho vysokotlakového čističa za použitia nasávacej hadice.
- Po nasávacej hadici nejazdite, nestláčajte ju ani neprelamujte. Existuje nebezpečenstvo poškodenia a s tým spojené nebezpečenstvo poranenia pre vás.
- Nepoužívať na čistenie okien.
- Uložte toto zariadenie na suchom mieste a mimo dosahu detí.



Pozor! Takto zabránite škodám na zariadení a prípadne škodám na osobách, ktoré z týchto škôd vyplývajú:

- Nepracujte so zariadením poškodeným, neúplným alebo prestavaným bez súhlasu výrobcu. Nechajte pred uvedením do prevádzky odborníkom skontrolovať to, či sú požadované elektrické ochranné opatrenia k dispozícii.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď dôležité diely ako nasávacia hadica, hubice alebo striekacia dýza sú poškodené.

- Chráňte tento nástroj pred mrazom a nepripúšťajte chod nasucho.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť stroja. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky, ktoré odporúča výrobca.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte žiadne prestavby na tomto zariadení.
- Prístroj môže otvárať len autorizovaný odborník elektrikár. V prípade opravy sa vždy obráťte na naše servisné stredisko.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou (Parkside).** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Elektrická bezpečnosť:



Pozor: takto sa vyhnete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia.
- Na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom noste pevnú obuv.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu,

ktoré sú uvedené v návode na používanie vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Uvedenie do prevádzky



Podľa platných predpisov nesmie byť vysokotlaková čistička nikdy prevádzkovaná bez oddelovača systémov, s priamym pripojením na zásobovaciu sieť pre pitnú vodu. Treba použiť vhodný oddelovač systémov podľa EN 12729 typu BA.

Voda, ktorá pretiekla skrz oddelovač systémov, sa klasifikuje ako nie pitná voda. Spätná klapka je dostupná v špecializovaných obchodoch.

Odpojovač systému (zamedzovač spätnému toku) zabráňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku na potrubia pitnej vody.

- Pre prívod vody použite bežnú záhradnú hadicu a dbajte na dostatočnú dĺžku.
- Prístroj používajte na domácu vodovodnú prípojku s tlakom maximálne 5 bar.
- Prístroj môžete tiež používať nezávisle od vodovodu (napríklad sud s dažďovou vodou) s integrovanou funkciou nasávania vody. Táto funkcia sa výhradne používa s nasávacou hadicou s filtračným košom.

Pripojenie odsávania prachu

Pripojenie na domovú prípojku

1. Pripojte prírodnú hadicu na prívod vody. Vodu na druhom konci prívodnej hadice nechajte vytekať bez bublín, aby bolo možné odvzdušniť prírodnú hadicu. Zatvorte vodný kohút.
2. Spojte hadicovú spojku prívodnej hadice s prípojkou na vodu (4) na prístroji.



Ak by ste na vašom prívide vody mali namontovať spojku s funkciou zastavenia vody, túto spojku demontujte. Vykonajte odvzdušnenie bez spojky a následne znova namontujte spojku.

Nasávanie vody

- Prístroj môžete tiež používať nezávisle od vodovodu (napríklad sud s dažďovou vodou) s integrovanou funkciou nasávania vody. Táto funkcia sa výhradne používa s nasávacou hadicou s filtračným košom.



Samotný prístroj sa nesmie ponárať do otvoreného zdroja vody. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb v dôsledku úderu elektrickým prúdom.



Nenasávajte vodu z prírodných zdrojov. Je nebezpečenstvo znečistenia spätné vypláchnutým čistiacim prostriedkom.

1. Upevnite na prístroji nasávaciu hadicu s filtračným košom (11) so spojkou.
2. Zastrčte koniec s filtračným košom do zariadenia na zber vody (napríklad

sud s dažďovou vodou). Dávajte pozor na dostatočnú zásobu vody a bezpečné zásobovanie vodou.



Zaťažte filtračný kôš tak, aby sa tento potopil do vody.



Pri nasávaní smie prístroj **krátkodobo** bežať nasucho.

Odvzdušnenie hadice

Dávajte pozor na to, aby sa v nasávacej hadici nenachádzal žiadny vzduch. Nasávaciu hadicu s filtračným košom (11) ponorte úplne do zariadenia na zber vody (napríklad sud s dažďovou vodou), aby ste túto odvzdušnili.



Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja.

Vloženie/vybratie akumulátora

1. Na **vloženie** akumulátora (13) do prístroja zasuňte akumulátor (13) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.
2. Na **vybratie** akumulátora (13) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) na akumulátore a vytiahnite akumulátor (13) von.

Nasunutie striekacej dýzy/hubice na čistiaci prostriedok

1. Zastrčením a zatočením (bajonetový uzáver) spojte striekaciu dýzu (9) alebo hubicu na čistiaci prostriedok (7) s akumulátorovým tlakovým čističom.
2. Odstráňte nadstavce v opačnom poradí.

Prevádzka



Dbajte na silu spätného rázu vystupujúceho vodného prúdu. Postarajte sa o bezpečný postoj a dobre, pevne držte striekaciu pištoľ. Ináč môžete seba alebo iné osoby poraniť.



Neprevádzkujte vysokotlakovú čističku pri zavretom vodovodnom kohútiku. Chod nasucho vedie k poškodeniu tohto nástroja.

1. Prístroj použite vždy až vtedy, keď ste prívod vody pripojili a spojenie je tesné.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) a následne spínaciu páčku (3). Potom môžete uvoľňovacie tlačidlo (2) pustiť.
3. Pustenie spínacej páčky (3) spôsobí vypnutie prístroja.



V prípade netesností prístroj ihneď vypnite a vyberte akumulátor.



Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Znova začnite s vytvorením prípojky na vodu (pozri „Uvedenie do prevádzky – Pripojenie prívodu vody“).

Ukončenie prevádzky

1. Po práci s čistiacimi prostriedkami vypláchnite systém čistou vodou.
2. Spínaciu páčku (3) pustiť.
3. Vyberte akumulátor z prístroja.
4. Odpojte akumulátorový tlakový čistič od napájania vodou.
5. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) a spínaciu páčku (3), aby ste odbúrali tlak existujúci v systéme.

Prestavenie hubíc

Na striekacej dýze je možné použiť až 6 rozličných hubíc.

Hubice vymeníte otočením nadstavca dýzy.

Malá šípka zvýraznená na hornej strane striekacej dýzy upozorňuje na hubicu, ktorá je aktuálne zvolená.



Lúč strieka nahor



Jemný lúč na polievanie/
umývanie

Použitie čistiacich prostriedkov

Tento prístroj bol vyvinutý na použitie s neutrálnym, biologicky odbúrateľným čistiacim prostriedkom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemických substancií, môže zhoršovať bezpečnosť tohto nástroja a môže viesť k poškodeniam.

Takéto poškodenie zariadenia nie je kryté zárukou. Súčiastky môžete zakúpiť prostredníctvom nášho online obchodu.

Dodaný čistiaci prostriedok obsahuje 5 – 15 % anionických tensidov

Tenzidy sú „aktívne vodné substancie“, ktoré pozostávajú z hydrofilných a hydrofóbnych častí molekúl. Hydrofóbna časť obaľuje špinu. Hydrofilná časť spája špinu s vodou, tak sa môže napríklad uvoľniť masťota do vody. Pri anionických tensidoch je časť molekúl nabitá negatívne. Napríklad: Mydlo je najznámejší anionický tensid.

Čistenie a Údržba



Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor. K tomu patrí tiež pripojenie na prívod vody alebo pokus o odstránenie netesností. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu alebo zranenia skrz pohyblivé časti.



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

Čistenie



Neostrekuje tento nástroj vodou a nečistite ho pod tečúcou vodou. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu a tento nástroj by sa mohol poškodiť.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky resp. žiadne rozpúšťadlá.

- Udržujte vetracie štrbiny čisté (1) a priechodné.
- Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo vlhkou handrou.
- Ak sú hubice (8) na striekacej dýze (9) znečistené alebo upchaté, môžete cudzie teleso v hubici odstrániť pomocou ihly.
Na odstránenie cudzieho telesa vypláchnite hubice vodou.

Údržba

Vysokotlaková čistička nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Akumulátorový tlakový čistič vyprázdňte úplne od vody.
K tomu odpojte prístroj od prívodu vody. Zapnite akumulátorový tlakový čistič na niekoľko sekúnd, až nebude viac zo striekacej dýzy (9) vystupovať voda. Prístroj vypnite.
- Uložte všetky striekacie dýzy (9) na stojato, prípojnou stranou smerom dole.
- Nasávaciu hadicu s filtračným košom (11) úplne vyprázdňte.
- Akumulátorový tlakový čistič a príslušenstvo sa zničia mrazom, keď nebudú úplne vyprázdnené od vody.
- Prístroj a príslušenstvo uschovajte v miestnosti, ktorá nie je ohrozená mrazom.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z prístroja a akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,

- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 41).

Pol.	Označenie	Č. článku
6+7	Hubica na čistiaci prostriedok + nádržka na čistiaci prostriedok	91120033
9	Striekacia dýza	91120031
11	Nasávací hadica s filtračným košom	91120032

Zisťovanie zavad

Problém	Možná příčina	Odstránenie chyby
Silné kolísania tlaku	Hubice (8) znečistené/ upchané	Hubice (8) vypláchnite vodou. Podľa potreby vyčistite otvor dýzy ihlou (pozri kapitolu Čistenie).
Prístroj nebeží	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor, pozri samostatný návod na obsluhu X 20 V TEAM
Netesnosti vo vodnom systéme	Prípojky nie sú správne namontované	Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Prístroj pripojte znova na vodovodné potrubia (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
	Pripojovací tlak príliš vysoký	Prístroj pripojte iba na domácu vodovodnú prípojku s max. tlakom 5 bar.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. hadica) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 446599_2307) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik

la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplatteným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 446599_2307

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung.....	42
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	42
Allgemeine Beschreibung	43
Lieferumfang.....	43
Funktionsbeschreibung	43
Übersicht	43
Technische Daten.....	43
Ladezeiten	44
Sicherheitshinweise.....	45
Bildzeichen auf dem Gerät.....	45
Allgemeine Sicherheitshinweise	46
Inbetriebnahme	48
Wasserzufuhr anschließen	49
Schlauch entlüften	49
Akku einsetzen/entnehmen	50
Sprühlanze/Reinigungs-mitteldüse aufstecken	50
Betrieb.....	50
Betrieb beenden	50
Düsen verstellen	50
Verwendung von Reinigungsmitteln ...	51
Reinigung und Wartung	51
Reinigung.....	51
Wartung	51
Lagerung	51
Entsorgung/Umweltschutz.....	52
Ersatzteile / Zubehör	53
Fehlersuche	53
Garantie	54
Reparatur-Service	55
Service-Center	55
Importeur	55
Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	59
Explosionszeichnung	60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für die Reinigung und Bewässerung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

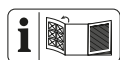
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die

durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Gerät
- Sprühlanze
- Saugschlauch
- Netzbeutel
- Reinigungsmitteldüse mit Behälter
- Reinigungsmittelflasche mit 500 ml Reinigungsmittel
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Druckreiniger reinigt und bewässert mit Hilfe eines Wasserstrahls.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Übersicht

- 1 Lüftungsschlitze
- 2 Entriegelungsknopf
- 3 Einschalthebel
- 4 Wasseranschluss
- 5 Führungsschiene
- 6 Reinigungsmittelbehälter
- 7 Reinigungsmitteldüse
- 8 Düsen
- 9 Sprühlanze
- 10 Reinigungsmittelflasche
- 11 Ansaugschlauch mit Filterkorb
- 12 Netzbeutel
- 13 Akku
- 14 Entriegelungstaste
- 15 Ladegerät

Technische Daten

Akku-Druckreiniger..PDRA 20-Li C3

Motorspannung U 20 V==

Gewicht (mit Zubehör/

Reinigungsmittel) ca. 2,7 kg

Schutzart.....IPX0

Bemessungsdruck/

Arbeitsdruck (p max.) 2,5 MPa

Max. Zulaufdruck (p in max.) 0,5 MPa

Max. Bemessungs-

durchflussmenge 2,5 l/min

Max. Zulauftemperatur (Wasser) 30 °C

Ansaugschlauch..... 6 m
Volumen

Reinigungsmittelbehälter..... ca. 500 ml

Schalldruckpegel (L_{pA}) . 75,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel, (L_{WA})

gemessen..... 86,7 dB; K_{WA} = 2,24 dB

garantiert..... 89 dB

Vibration (a_h) .. 1,7046 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Temperaturmax. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband..... 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung..... ≤ 20 dBm

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-54:2008/A2:2021 ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet

ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 20 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben

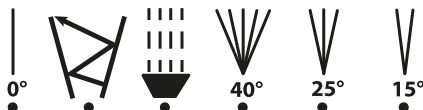
werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Düseneinstellungen der Sprühlanze



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.

== Gleichspannung

Bildzeichen auf der Reinigungsmittelflasche



Gefahr!
Verursacht Hautreizungen
Verursacht schwere
Augenschäden

Bildzeichen in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personenschäden
durch einen elektrischen
Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben
zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informati-
onen zum besseren Umgang
mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Akku zu entnehmen. Anschließend lesen Sie die Seite 53 der Betriebsanleitung für mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen

zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Akku verbunden ist.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz

geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser. Es besteht Verätzungsgefahr!
- Achten Sie auf die erhöhte Stolpergefahr bei der Benutzung Ihres Hochdruckreinigers unter Verwendung des Ansaugschlauchs.
- Überfahren, quetschen oder knicken Sie den Ansaugschlauch nicht. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung und damit eine Verletzungsgefahr für Sie.
- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn wichtige Teile wie der Ansaugschlauch, die Düsen oder die Sprühlanze beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von**

PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf Beschädigungen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft. Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch für den Wasserzulauf und achten Sie auf eine ausreichende Länge.
- Benutzen Sie das Gerät an einem Hauswasseranschluss mit maximal 5 bar Druck.
- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.

Wasserzufuhr anschließen

Anschließen am Hausanschluss

1. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an. Lassen Sie Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austreten, um den Zuleitungsschlauch zu entlüften. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Verbinden Sie die Schlauchkupplung des Zuleitungsschlauchs mit dem Wasseranschluss (4) am Gerät.

 Sollten Sie an Ihrer Wasserversorgung eine Kupplung mit Wasserstop-Funktion montiert haben, demontieren Sie diese Kupplung. Führen Sie die Entlüftung ohne die Kupplung durch und montieren Sie anschließend die Kupplung wieder.

Ansaugen von Wasser

- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.



Das Gerät selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.

1. Befestigen Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb (11) mit der Kupplung am Gerät.
2. Stecken Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne). Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.



Beschweren Sie den Filterkorb, so dass dieser im Wasser untergeht.



Beim Ansaugen darf das Gerät **kurzzeitig** Trockenlaufen.

Schlauch entlüften

Achten Sie darauf, dass sich keine Luft im Ansaugschlauch befindet. Tauchen Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb (11) vollständig in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne) um diesen zu entlüften.



Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

Akku einsetzen/entnehmen

1. Zum **Einsetzen** des Akkus (13) in das Gerät, schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum **Herausnehmen** des Akkus (13) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (14) am Akku und ziehen den Akku (13) heraus.

Sprühlanze/Reinigungsmitteldüse aufstecken

1. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Sprühlanze (9) oder die Reinigungsmitteldüse (7) mit dem Akku-Druckreiniger.
2. Sie entfernen die Aufsätze in umgekehrter Reihenfolge.

Betrieb



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

1. Verwenden Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie die Wasserzufuhr angeschlossen haben und die Verbindung dicht ist.

2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (2) und anschließend den Einschalthebel (3). Sie können dann den Entriegelungsknopf (2) los lassen.
3. Das Loslassen des Einschalthebels (3) bewirkt ein Abschalten des Gerätes.



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort ab und entfernen Sie den Akku.

Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen des Wasseranschlusses (siehe „Inbetriebnahme - Wasserzufuhr anschließen“).

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser spülen, indem Sie klares Wasser versprühen.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (3) los.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
4. Trennen Sie den Akku-Druckreiniger von der Wasserversorgung.
5. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (2) und den Einschalthebel (3), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.

Düsen verstellen

An der Sprühlanze können 6 verschiedene Düsen verwendet werden.

Die Düsen wechseln Sie durch drehen des Düsenaufsatzes. Ein kleiner angedeuteter Pfeil an der Oberseite der Sprühlanze deutet an welche Düse aktuell gewählt ist.



0°/15°/25°/40°
Sprühwinkel



Strahl sprüht nach oben



sanfter Strahl zum Gießen/
Waschen

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen, biologisch abbaubaren Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie. Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Das mitgelieferte Reinigungsmittel enthält 5-15% anionische Tenside

Tenside sind „waschaktive Substanzen“, die aus einem wasserliebenden und einem wasserabweisenden Molekülteil bestehen. Der wasserabweisende Teil umhüllt den Schmutz. Der wasserliebende Teil verbindet den Schmutz mit dem Wasser, so kann sich zum Beispiel Fett in Wasser lösen. Bei anionischen Tensiden ist der Molekülteil negativ geladen. Zum Beispiel: Seife ist das bekannteste anionische Tensid.

Reinigung und Wartung



Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku. Dazu gehört auch das Anschließen an die Wasserzufuhr oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze (1) sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.
- Sollten die Düsen (8) an der Sprühlanze (9) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit einer Nadel den Fremdkörper in der Düse entfernen. Spülen Sie die Düsen mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Entleeren Sie den Akku-Druckreiniger vollständig von Wasser. Trennen Sie hierzu das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Akku-Druckreiniger für einige Sekunden

ein, bis kein Wasser mehr aus der Sprühlanze (9) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.

- Lagern Sie alle Sprühlanze (9) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Entleeren Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb (11) vollständig.
- Der Akku-Druckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes,

unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 55).

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
6+7	Reinigungsmittelbehälter inkl. Reinigungsmitteldüse	91120033
9	Sprühlanze	91120031
11	Ansaugschlauch mit Filterkorb, 6m	91120032

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Düsen (8) verschmutzt/ verstopft	Spülen Sie die Düsen (8) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe Kapitel Reinigung).
Gerät läuft nicht	Akku leer	Akku aufladen, siehe separate Bedienungsanleitung
Undichtigkeiten im Wassersystem	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (s. „Inbetriebnahme“)
	Anschlussdruck zu hoch	Schließen Sie das Gerät nur an einen Hauswasseranschluss mit max. 5 bar Druck an.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 446599_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 446599_2307

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 446599_2307

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 446599_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski tlačni čistilec
serije PDRA 20-Li C3
Serijska številka 000001 - 058500

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC • 2012/19/EU
2011/65/EU* & (EU)2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 89 dB

izmerjen: 86,7 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.02.2024

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Aku tlakový čistič
konstrukční série PDRA 20-Li C3
Pořadové číslo 000001 - 058500

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC • 2012/19/EU
2011/65/EU* & (EU)2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
úroveň akustického výkonu:

zaručená: 89 dB

měřená: 86,7 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.02.2024

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že
Aku tlakový čistič
konštrukčnej série PDRA 20-Li C3
Poradové číslo 000001 - 058500

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EG • 2012/19/EU
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu:

zaručená: 89 dB

nameraná: 86,7 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.02.2024

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Druckreiniger
Modell PDRA 20-Li C3
Seriennummern 000001 - 058500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2006/42/EG • 2012/19/EU
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 89 dB;

Gemessen: 86,7 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

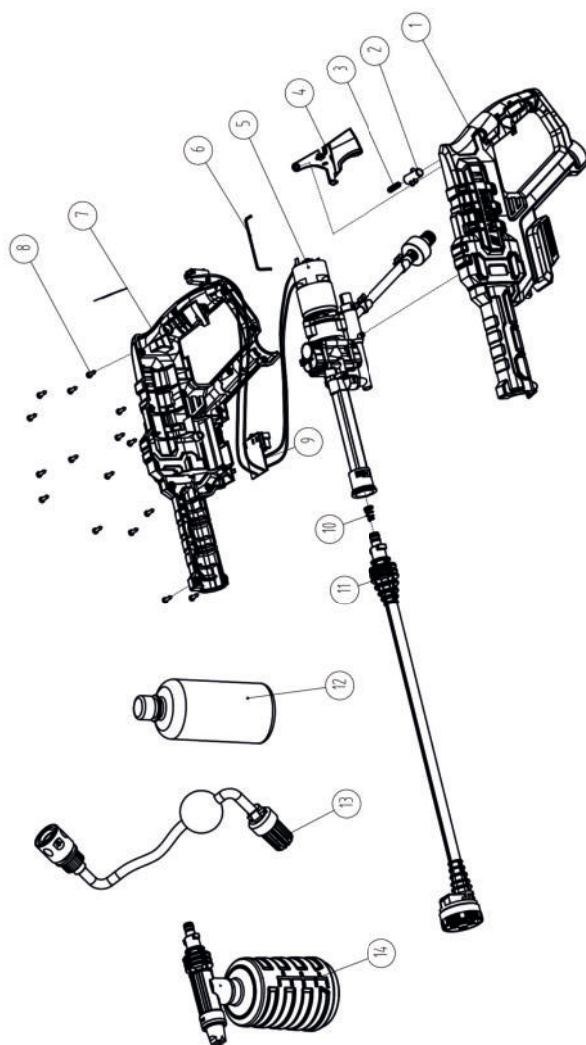


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.02.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Eksplodijška risba • Výkres sestavení
Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung**



informativen, informační, informatívny, informativ

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

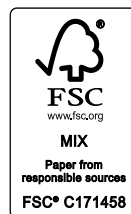
63762 Großostheim

GERMANY

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 01/2024

Ident.-No.: 75041217012024-SI/CZ/SK



IAN 446599_2307

